

BEEF

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
Lee Sung Jin

EPISODE 1.03

"I Am Inhabited by a Cry"

Danny erlebt in Gegenwart einer alten Flamme eine Katharsis. Amys Beziehung zu George erleidet einen weiteren Rückschlag. Ein Catfishing-Programm geht zu weit.

Geschrieben von:
Carrie Kemper

Regie:
Jake Schreier

Sendetermin:
06.04.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



BEEF is a Netflix Original Series

Die Darsteller

Steven Yeun
Ali Wong
Joseph Lee
Young Mazino
David Choe
Justin H. Min
Mia Serafino
Maria Bello
Remy Holt
Alyssa Gihee Kim
Andie Ju
Kayla Blake
Eddie Shin
Kang Kim
Kyle Louis

... Danny Cho
... Amy Lau
... George Nakai
... Paul Cho
... Isaac Cho
... Edwin
... Mia
... Jordan
... June
... Veronica
... Esther
... Dr. Catherine Lin
... Pastor Kim
... Club Manager
... Jasper

1

00:00:11 --> 00:00:13

[Frau]

Klingt nach einem schwierigen Abend.

2

00:00:14 --> 00:00:16

[George]

Wir hatten schon schlimmeren Streit.

3

00:00:16 --> 00:00:18

Das ist aber schon eine Weile her.

4

00:00:18 --> 00:00:23

Auf jeden Fall war das vor Junes Geburt,
aber ich... Ich weiß nicht, äh...

5

00:00:23 --> 00:00:26

Ich kann nicht verstehen,
wieso sie so wütend war.

6

00:00:26 --> 00:00:30

Nein. Und ich sagte ja schon,
das war unangemessen. Tut mir leid.

7

00:00:30 --> 00:00:31

[George] Wirklich?

8

00:00:32 --> 00:00:35

Seit deiner Bemerkung machen mir
normale Dinge keinen Spaß mehr.

9

00:00:36 --> 00:00:39

Es tut mir leid. Ehrlich.
Ich bin einfach gestresst wegen des Deals.

10

00:00:40 --> 00:00:42

Aber das kommt auch nicht noch mal vor.

11

00:00:43 --> 00:00:45
Ich habe Wege gefunden,
mit dem Stress umzugehen.

12

00:00:45 --> 00:00:47
Und was hilft Ihnen, damit umzugehen?

13

00:00:50 --> 00:00:54
[Amy] Na ja, ich schließe meine Augen
und versuche, an nichts zu denken

14

00:00:54 --> 00:00:56
und mich auf die Atmung zu konzentrieren.

15

00:00:56 --> 00:00:57
Verficktes Scheiß-Yuppie-Haus.

16

00:00:58 --> 00:01:00
[Amy]
Manchmal schweifen meine Gedanken ab.

17

00:01:00 --> 00:01:02
-Aber das ist in Ordnung.
-Shit. Fuck!

18

00:01:02 --> 00:01:05
Das menschliche Gehirn, wow, oder? [lacht]

19

00:01:08 --> 00:01:09
Das ist toll, Amy.

20

00:01:10 --> 00:01:13
[George] Ich sage seit Jahren,
sie soll meditieren.

21

00:01:13 --> 00:01:18

-Ich schicke ihr Unmengen an Links.
-Ja, danke für die Links, George.

22

00:01:18 --> 00:01:20
George, hat sich für Sie etwas geändert?

23

00:01:21 --> 00:01:24
Es läuft zwischen uns jetzt besser,
seit diesem Streit.

24

00:01:25 --> 00:01:28
Aber all diese Dinge,
die sie plötzlich sagt,

25

00:01:28 --> 00:01:30
die kommen ja nicht aus dem Nichts, oder?

26

00:01:30 --> 00:01:34
Vielleicht sollte man da
ein bisschen tiefer graben. Oder?

27

00:01:36 --> 00:01:39
Nun, Amy, wenn er so etwas sagt

28

00:01:39 --> 00:01:43
und Sie hören, wie er das sagt,
was würden Sie ihm dann gern sagen?

29

00:01:45 --> 00:01:49
Sie meinen ganz offen?
Also, ich möchte sagen, dass er recht hat.

30

00:01:52 --> 00:01:55
Mein Vater hat fast alles
mit sich selbst ausgemacht.

31

00:01:55 --> 00:01:57

Hm, ein Chinese aus dem Mittleren Westen.

32

00:01:57 --> 00:01:59

Kommunikation
war nicht gerade seine Stärke.

33

00:02:01 --> 00:02:06

Er hat alles in sich reingefressen,
und dann explodierte er plötzlich.

34

00:02:06 --> 00:02:07

[Danny schreit]

35

00:02:07 --> 00:02:10

Fuck! Fick dich, oh Gott!

36

00:02:10 --> 00:02:13

[Amy] Und meine Mutter
war da auch nicht viel besser.

37

00:02:13 --> 00:02:15

Fuck! Fuck!

38

00:02:15 --> 00:02:19

[Amy] Sie dachte, sie würde sich beklagen,
wenn sie über ihre Gefühle redet.

39

00:02:19 --> 00:02:22

Sie erzählte mir, sie hätte
das erste Mal Vögel singen hören,

40

00:02:22 --> 00:02:24

als sie nach Amerika kam,

41

00:02:24 --> 00:02:27

denn während des Vietnam-Kriegs
haben sie die Vögel alle gegessen.

42

00:02:28 --> 00:02:30

Überlegen Sie mal,
was das mit einem Menschen macht.

43

00:02:31 --> 00:02:32

Keine Vögel zu sehen.

44

00:02:32 --> 00:02:33

-WAS MACHT IHR?

-ICH CHILLE.

45

00:02:33 --> 00:02:35

Es fällt mir schwer, das zuzugeben, aber...

46

00:02:36 --> 00:02:40

Durch die Erziehung meiner Eltern
lernte ich, meine Gefühle zu unterdrücken.

47

00:02:43 --> 00:02:45

-Das war ein Durchbruch, Babe.

-Oh...

48

00:02:45 --> 00:02:48

Amy, das war eine wichtige

49

00:02:49 --> 00:02:50

Selbstwahrnehmung.

50

00:02:51 --> 00:02:52

Danke schön.

51

00:02:52 --> 00:02:55

[Therapeutin] Bei Stress
greifen wir oft auf alte Muster zurück,

52

00:02:55 --> 00:02:57
die wir uns als Kinder geschaffen haben.

53

00:02:57 --> 00:03:02
Oh ja, manchmal liegt alles an den Eltern,
und ich freue mich sehr, das anzugehen.

54

00:03:02 --> 00:03:07
Ja, der allererste Schritt ist,
sich dessen selbst bewusst zu werden.

55

00:03:07 --> 00:03:09
Und um neue Verhaltensmuster
entwickeln zu können,

56

00:03:09 --> 00:03:11
müssen wir uns erst mal gewahr werden,

57

00:03:11 --> 00:03:14
was tief in unserem Bewusstsein
verborgen liegt.

58

00:03:15 --> 00:03:17
Richtig.

59

00:03:18 --> 00:03:21
[Therapeutin] Ihr Unterbewusstsein
überließ es vielleicht deshalb George,

60

00:03:21 --> 00:03:22
sich um Junie zu kümmern.

61

00:03:23 --> 00:03:25
[Amy] Vielleicht hat ein Teil
von mir Angst,

62

00:03:25 --> 00:03:27

ich könnte bei Junie dieselben, äh...

63

00:03:27 --> 00:03:31

Wie nannten Sie das? ...Muster anlegen
wie meine Eltern damals bei mir.

64

00:03:32 --> 00:03:34

So möchte ich nicht mehr weiterleben.

65

00:03:36 --> 00:03:39

-Ich möchte nicht in Angst leben.
-[June kichert]

66

00:03:40 --> 00:03:42

-Oh, Fuck.
-[Amy] Ich fraß viel in mich rein.

67

00:03:42 --> 00:03:44

-Aber das tue Ich nicht mehr.
-Shit.

68

00:03:44 --> 00:03:46

[Amy] Das wird sicher viel Arbeit.

69

00:03:46 --> 00:03:49

Aber ich glaube, für unsere Familie
fängt nun ein neues Kapitel an.

70

00:03:49 --> 00:03:51

[Danny] Was mache ich hier?

71

00:03:52 --> 00:03:54

Ich bin so froh, dass wir hier sind.

72

00:03:56 --> 00:03:57

-[George seufzt]
-Ich auch.

73

00:03:57 --> 00:04:00
[dramatische Titelmelodie
spielt kurz und verklingt dann]

74

00:04:01 --> 00:04:05
ICH BIN BEWOHNT VON EINEM SCHREI

75

00:04:05 --> 00:04:06
[Staubsauger dröhnt]

76

00:04:07 --> 00:04:08
[Schritte kommen schnell näher]

77

00:04:09 --> 00:04:10
Paul.

78

00:04:11 --> 00:04:12
Hey.

79

00:04:13 --> 00:04:14
Yo.

80

00:04:16 --> 00:04:19
Yo, Paul, ich muss mit dir reden, Dude.
Mach den mal aus.

81

00:04:20 --> 00:04:21
Paul, mach den aus!

82

00:04:23 --> 00:04:26
Paul, mach den Scheiß aus,
ich zündete beinahe ein Kind an.

83

00:04:26 --> 00:04:27
[Staubsauger aus]

84

00:04:27 --> 00:04:27
[Paul lacht]

85

00:04:28 --> 00:04:29
Du und Isaac habt es ja echt drauf.

86

00:04:31 --> 00:04:32
Wieso ist hier alles so ordentlich?

87

00:04:34 --> 00:04:36
Wo willst du hin?
Und was sollen die neuen Klamotten?

88

00:04:37 --> 00:04:39
Ich und Kayla haben gequatscht.

89

00:04:39 --> 00:04:42
Zitat: "Wenn du was siehst,
was dir gefällt, hol es dir."

90

00:04:42 --> 00:04:43
Oder, Bro?

91

00:04:45 --> 00:04:46
Sie war kein Bot.

92

00:04:49 --> 00:04:50
[seufzt]

93

00:04:50 --> 00:04:53
Oh, Fuck!
Was geht hier denn gerade ab? Fuck!

94

00:05:00 --> 00:05:02
LEBENDIGE HERRLICHKEITSKIRCHE

95

00:05:03 --> 00:05:04
Was für ein blöder Scheiß.

96

00:05:04 --> 00:05:06
Ihr seid so glücklich.

97

00:05:16 --> 00:05:17
Mom, du musst mehr lächeln!

98

00:05:18 --> 00:05:20
Oh! Gott, wie streng sie ist.

99

00:05:20 --> 00:05:23
Du hättest sie
auf dem Kälbchenhof erleben sollen.

100

00:05:23 --> 00:05:24
[Handy summt]

101

00:05:25 --> 00:05:27
[June] Mom, nicht bewegen!

102

00:05:27 --> 00:05:28
[seufzt] Ok.

103

00:05:29 --> 00:05:30
[Handy summt]

104

00:05:32 --> 00:05:33
[Handy summt]

105

00:05:33 --> 00:05:34
[June] Mom!

106

00:05:35 --> 00:05:39
-[George] Alles in Ordnung?
-[Amy] Ja, alles bestens. Lasst uns doch...

107
00:05:39 --> 00:05:40
Lasst uns "Gruppenkuscheln".

108
00:05:41 --> 00:05:43
-Und davon machen wir ein Selfie.
-Oh ja, toll.

109
00:05:43 --> 00:05:47
-Das Licht ist gerade so schön.
-Ja. Genau. Ok. Dann sagt "Cheese".

110
00:05:47 --> 00:05:49
-Cheese!
-Cheese!

111
00:05:49 --> 00:05:50
[Kameraauslöser klickt]

112
00:05:51 --> 00:05:52
Hm.

113
00:05:54 --> 00:05:56
-Kann ich es sehen?
-Ja.

114
00:05:56 --> 00:05:58
[June gluckst]

115
00:05:59 --> 00:06:02
-Wurden meine Wangen dicker?
-Nein, die sind wie immer.

116
00:06:02 --> 00:06:04

-Kann ich noch mal sehen?
-Äh, sieh doch.

117
00:06:05 --> 00:06:08
Junie? Oh mein Gott,
was für ein tolles Bild, Schatz.

118
00:06:08 --> 00:06:09
Du malst so gut.

119
00:06:09 --> 00:06:11
-Junie, das ist wunderschön.
-Mhm-hm.

120
00:06:11 --> 00:06:12
Ist noch nicht fertig.

121
00:06:13 --> 00:06:14
Schatz, Mama muss zu einem Meeting.

122
00:06:14 --> 00:06:17
Wenn ich zurück bin,
malst du es zu Ende, ja?

123
00:06:17 --> 00:06:20
Und, ähm... Und schon sehr bald, Schatz,

124
00:06:20 --> 00:06:23
werde ich ganz viel Zeit
mit dir verbringen, den ganzen Tag, ok?

125
00:06:23 --> 00:06:25
-Ok. [lacht]
-Ja.

126
00:06:27 --> 00:06:28
Ich bin bald zurück.

127

00:06:28 --> 00:06:30

Hey, viel Glück mit Jordan heute.

128

00:06:30 --> 00:06:32

Vielleicht hat sie
das mit dem Stuhl vergessen.

129

00:06:32 --> 00:06:35

Sag ihr, wir können ihr
andere Stücke verkaufen.

130

00:06:35 --> 00:06:37

Danke, Babe, das bedeutet mir viel. Ich...

131

00:06:37 --> 00:06:39

Ach ja, Naomi meinte übrigens,

132

00:06:39 --> 00:06:41

ich soll einfach unterwürfig tun,
wenn ich bei ihr bin.

133

00:06:42 --> 00:06:42

-Ah.
-Ja.

134

00:06:42 --> 00:06:45

Und vergiss nicht die Alarmanlage, ok?

135

00:06:45 --> 00:06:48

Wir müssen nicht in dauernder Angst
vor diesem Handwerker leben.

136

00:06:48 --> 00:06:50

Wenn ich ihn irgendwo sehe,
mache ich ihn fertig!

137
00:06:51 --> 00:06:53
-Ok.
-[George] Meinst du, ich mache nur Witze?

138
00:06:53 --> 00:06:56
DANNY. ICH HÖRE NICHTS VON DIR.
SO SOLL ES BLEIBEN..

139
00:06:56 --> 00:06:59
ICH HABE MEINE ALARMANLAGE AUFGEMOTZT

140
00:06:59 --> 00:07:00
[Sendungston]

141
00:07:01 --> 00:07:02
[Handy summt]

142
00:07:02 --> 00:07:05
[Pfarrer]
Gott, wir danken dir für diesen Sonntag.

143
00:07:05 --> 00:07:07
Danke, dass du uns
hierher eingeladen hast,

144
00:07:07 --> 00:07:10
damit wir
in deiner Gegenwart zusammenkommen.

145
00:07:10 --> 00:07:13
Wir danken dir für das, was du bist
und was du für uns getan hast.

146
00:07:13 --> 00:07:17
Wir danken dir für das Kreuz,
wir danken dir für Jesus.

147

00:07:17 --> 00:07:18
Gott, unser Vater, wir kommen...

148

00:07:19 --> 00:07:22
-Hi, Pastor Kim. Freut mich.
-[flüstert] Schön, dass Sie hier sind.

149

00:07:22 --> 00:07:24
Willkommen. Ja, komm mit.

150

00:07:24 --> 00:07:27
[Mann] ...damit du uns annimmst
in unserer Zerrissenheit

151

00:07:27 --> 00:07:29
und mit all unseren Nöten.

152

00:07:29 --> 00:07:33
Wir bitten deinen heiligen Geist,
in uns zu fahren und uns zu erfüllen.

153

00:07:33 --> 00:07:36
Auf dass wir ihm
von ganzem Herzen huldigen können.

154

00:07:38 --> 00:07:42
♪ Leidest du und hast innerliche Wunden? ♪

155

00:07:43 --> 00:07:47
♪ Überwältigt dich
Die Last deiner Sünde? ♪

156

00:07:48 --> 00:07:50
♪ Jesus ruft dich ♪

157

00:07:53 --> 00:07:57

♪ Bist du schon völlig am Ende? ♪

158

00:07:57 --> 00:08:02

♪ Dürstet dich

Nach etwas Wasser aus dem Brunnen? ♪

159

00:08:02 --> 00:08:05

♪ Jesus ruft dich ♪

160

00:08:05 --> 00:08:06

[Mann] Singt alle mit.

161

00:08:09 --> 00:08:13

♪ Oh, komm vor zum Altar ♪

162

00:08:14 --> 00:08:18

♪ Die Arme des Herrn erwarten dich ♪

163

00:08:18 --> 00:08:23

♪ Vergebung wurde erkaufte ♪

164

00:08:23 --> 00:08:30

♪ Mit dem wertvollen Blut Jesu Christi ♪

165

00:08:31 --> 00:08:35

♪ Oh, welch ein Erlöser ♪

166

00:08:36 --> 00:08:40

♪ Ist er nicht wunderbar? ♪

167

00:08:40 --> 00:08:44

♪ Sing Halleluja ♪

168

00:08:44 --> 00:08:48

♪ Christus ist auferstanden ♪

169

00:08:50 --> 00:08:55

♪ Verbeuge dich vor ihm ♪

170

00:08:55 --> 00:08:59

♪ Denn er ist der Herr von allem ♪

171

00:08:59 --> 00:09:03

♪ Sing Halleluja ♪

172

00:09:03 --> 00:09:09

-♪ Christus ist auferstanden ♪
-[schluchzt]

173

00:09:09 --> 00:09:14

♪ Oh, Welch ein Erlöser ♪

174

00:09:14 --> 00:09:19

♪ Ist er nicht wunderbar? ♪

175

00:09:19 --> 00:09:22

♪ Sing Halleluja ♪

176

00:09:22 --> 00:09:28

♪ Christus ist auferstanden ♪

177

00:09:28 --> 00:09:33

♪ Verbeuge dich vor ihm ♪

178

00:09:33 --> 00:09:36

♪ Denn er ist der Herr von all... ♪

179

00:09:36 --> 00:09:38

[Pastor Kim] Jesus, oh himmlischer Gott,

180

00:09:38 --> 00:09:41

führe unseren neuen Bruder,
unser neues Familienmitglied.

181

00:09:41 --> 00:09:44

Wir bitten dich, überschütte ihn
mit deiner bedingungslosen Liebe,

182

00:09:45 --> 00:09:46

barmherziger Vater.

183

00:09:46 --> 00:09:47

[schluchzt]

184

00:09:50 --> 00:09:51

[Musik verklingt]

185

00:09:52 --> 00:09:54

[Amy] Sie müssen das bitte verstehen.

186

00:09:54 --> 00:09:57

George hängt wirklich sehr
an diesem Tamago.

187

00:09:57 --> 00:09:59

-Er ist Teil seiner Kindheit...

-[Jordan] Ja, ja.

188

00:09:59 --> 00:10:02

"Tomago", "Tomeigo"... [seufzt]

189

00:10:03 --> 00:10:05

Reden wir lieber über Ihr Geschäft, Amy.

190

00:10:05 --> 00:10:07

Ja, das Geschäft. Ähm...

191

00:10:07 --> 00:10:09
Das ist verrückt. Ich las,

192

00:10:09 --> 00:10:11
dass Millennials
sich keine Kinder leisten können.

193

00:10:11 --> 00:10:14
Sie müssen ihren Fürsorgesinn
durch Pflanzen befriedigen.

194

00:10:14 --> 00:10:16
-Da fragt man...
-Waren Sie schon in China?

195

00:10:17 --> 00:10:21
Ähm... Ja, äh, einmal, da war ich sechs.

196

00:10:21 --> 00:10:23
Hm, nur einmal.

197

00:10:23 --> 00:10:27
Beim nächsten Mal sehen Sie sich
unbedingt die Strände von Sanya an.

198

00:10:27 --> 00:10:30
-Ah, Sanyaa.
-Ja!

199

00:10:30 --> 00:10:32
-[auf Englisch] Ja!
-[Amy lacht]

200

00:10:32 --> 00:10:36
Sehen Sie, das meine ich doch.
So machen die da drüben Geschäfte.

201

00:10:36 --> 00:10:38
Sie verbringen Zeit miteinander
und lachen.

202
00:10:38 --> 00:10:41
Hier im Westen geht's nur
um Zahlen und Vertragsunterpunkte.

203
00:10:41 --> 00:10:45
Oh ja, ja. Ich finde es auch besser,
wie die dort Geschäfte abschließen.

204
00:10:45 --> 00:10:47
-Die dort drüben. [seufzt]
-Mhm-hm.

205
00:10:47 --> 00:10:49
Fünf-Minuten-Reminder.

206
00:10:49 --> 00:10:50
Verzeihen Sie, bitte.

207
00:10:50 --> 00:10:53
Ich muss mir ein paar Panik-Räume ansehen.

208
00:10:53 --> 00:10:57
Clever. Ja, inzwischen gibt es
viele Gründe, um Panik zu kriegen.

209
00:10:57 --> 00:10:59
Ja, oder? Kennen Sie schon
dieses Verkehrsrowdy-Video?

210
00:11:00 --> 00:11:02
-Die Welt dreht heutzutage komplett durch.
-Ja, tut sie.

211

00:11:02 --> 00:11:04
Das ist wirklich fürchterlich.

212
00:11:04 --> 00:11:05
Hm.

213
00:11:05 --> 00:11:09
Hey, bleiben Sie doch eine Weile hier.
Wenn ich zurück bin, fahren wir fort, ja?

214
00:11:09 --> 00:11:11
Ich checke nur meine Termine. Ich habe...

215
00:11:11 --> 00:11:13
Meine liebe Amy,

216
00:11:13 --> 00:11:16
selbst wenn sich unsere Vereinbarungen
auf dem Papier gut lesen,

217
00:11:16 --> 00:11:19
müssen wir uns doch kennenlernen,
so als Menschen.

218
00:11:19 --> 00:11:22
Wir wollen uns doch beide
gut damit fühlen, ja?

219
00:11:23 --> 00:11:24
Stimmt.

220
00:11:25 --> 00:11:28
Gut. Ich bin bald zurück.
Machen Sie es sich bequem.

221
00:11:33 --> 00:11:34
[Schritte entfernen sich]

222
00:11:34 --> 00:11:35
[Handy summt]

223
00:11:35 --> 00:11:38
WAS MACHT DER JOB, KAYLA?

224
00:11:38 --> 00:11:41
FRAG NICHT SO BLÖD.

225
00:11:43 --> 00:11:45
SCHLAUE FRAGE: WARUM BIST DU SO HEISS?

226
00:11:45 --> 00:11:47
[Percussion-Musik spielt]

227
00:11:47 --> 00:11:48
[atmet schwer]

228
00:11:53 --> 00:11:54
[Musik endet]

229
00:11:58 --> 00:11:59
[Veronica] Hey.

230
00:11:59 --> 00:12:02
-Schön, dass du kamst.
-Schön, dich wiederzusehen, Daniel.

231
00:12:02 --> 00:12:04
Oh Mann,
du warst verdammt gut da oben. [lacht]

232
00:12:05 --> 00:12:07
Du hast ein Fis getroffen,
das war verrückt.

233

00:12:07 --> 00:12:09

Oh... [lacht] Danke.

234

00:12:09 --> 00:12:12

Danny, wie geht es dir? Ist alles ok?

235

00:12:12 --> 00:12:16

Ja, ich, ich denke... Ich musste nur mal richtig heulen oder so was.

236

00:12:17 --> 00:12:18

Es tut mir leid, ich... Keine Ahnung.

237

00:12:18 --> 00:12:20

Du musst dich nicht entschuldigen.

238

00:12:20 --> 00:12:23

Ja, ich fange da oben auch dauernd an zu heulen.

239

00:12:23 --> 00:12:24

-Mhm-hm

-Lass es ruhig raus.

240

00:12:24 --> 00:12:26

Danke, weiß ich zu schätzen.

241

00:12:26 --> 00:12:28

Und kommst du jetzt regelmäßig?

242

00:12:29 --> 00:12:32

Ähm, ich wohne ja nicht in der Nähe...

243

00:12:32 --> 00:12:35

Also bleibt es wohl

bei diesem einen Mal, denke ich.

244

00:12:35 --> 00:12:38

Wie sagt Edwin immer? "Zum Gotteshaus
macht dir die Fahrt nichts aus."

245

00:12:39 --> 00:12:42

Stimmt, das sage ich wirklich.

246

00:12:43 --> 00:12:46

[Veronica] Trag dich zumindest
in unsere Gemeindeliste ein.

247

00:12:46 --> 00:12:47

Ja, ok.

248

00:12:47 --> 00:12:49

Ok, gut, äh... Liste?

249

00:12:50 --> 00:12:51

Ja, natürlich.

250

00:12:51 --> 00:12:54

-[Danny] Ist ja nur eine Unterschrift. Ok.
-[Edwin lacht]

251

00:12:55 --> 00:12:58

[lacht]

Edwin, einen Stift braucht er doch auch.

252

00:12:58 --> 00:13:00

Ihr spielt freitags Basketball?

253

00:13:00 --> 00:13:02

-[Edwin] Ja, genau.
-Danke.

254

00:13:02 --> 00:13:05

Da geht's manchmal ziemlich zur Sache,
nur als kleine Vorwarnung.

255

00:13:06 --> 00:13:08

Oh, ok. Habt ihr denn auch
Profispieler in eurem Team?

256

00:13:08 --> 00:13:12

Nein, nein, aber wir sind gut. Also, äh...

257

00:13:13 --> 00:13:14

Mhm.

258

00:13:15 --> 00:13:18

Sie benutzt unseren Deal als Druckmittel.

259

00:13:18 --> 00:13:21

Ich habe keinen Bock, mit ihr rumzuhängen.
Gib mir die Kohle, Lady!

260

00:13:21 --> 00:13:24

[George]

Unseren Date-Abend holen wir nach,

261

00:13:24 --> 00:13:26

und die Intimitätsübung machen wir später.

262

00:13:26 --> 00:13:28

Denk dran, was Dr. Lin gesagt hat.

263

00:13:28 --> 00:13:30

Wir sollten immer versuchen,
positiv zu bleiben.

264

00:13:30 --> 00:13:31

Sagen wir es zusammen:

265

00:13:31 --> 00:13:34

[beide]

Wir sollten immer versuchen, positiv...

266

00:13:34 --> 00:13:35

[Poltern und Rattern]

267

00:13:36 --> 00:13:38

Amy? Hallo, bist du noch dran?

268

00:13:39 --> 00:13:41

Die Frau ist echt verrückt.

269

00:13:41 --> 00:13:45

George, ich bin hier in einem Raum,
in dem lauter Kronen ausgestellt sind.

270

00:13:45 --> 00:13:48

-Die ist völlig durchgeknallt.

-Babe, sei nicht so gemein.

271

00:13:48 --> 00:13:50

Ich bin neidisch,
was sie für ein Haus hat.

272

00:13:50 --> 00:13:52

Tu so, als wär's ein Kurzurlaub.

273

00:13:52 --> 00:13:54

Ja, klar, du hast recht.
Ich sollte nicht jammern.

274

00:13:55 --> 00:13:58

Siehst du? So ist es schon besser.
Lass alles auf dich wirken.

275

00:13:58 --> 00:13:59
Ich machte beim Dinner ein Foto.

276

00:13:59 --> 00:14:03
Das niedlichste Pflänzchen,
das ich je sah. Warte, ich schicke es dir.

277

00:14:03 --> 00:14:04
Na schön.

278

00:14:06 --> 00:14:08
-[Sendungston]
-[George] Oh, Mist.

279

00:14:09 --> 00:14:10
[Sendungston]

280

00:14:11 --> 00:14:13
Amy, ich kann dir alles erklären.

281

00:14:13 --> 00:14:16
-Ich habe nur die Überschriften speichern...
-[Handy klickt]

282

00:14:16 --> 00:14:18
LEBENDIGE HERRLICHKEITSKIRCHE

283

00:14:18 --> 00:14:20
[leises Stimmengewirr]

284

00:14:25 --> 00:14:27
LEBENDIGE HERRLICHKEITSKIRCHE

285

00:14:27 --> 00:14:28
[Mann] Ja, auf jeden Fall.

286

00:14:28 --> 00:14:29
[Edwin] Wow.

287

00:14:30 --> 00:14:33
Danke, Daniel. Wir wollten uns schon
einen Handwerker bestellen.

288

00:14:33 --> 00:14:36
Ach, eine Kleinigkeit.
Tue ich gern für euch.

289

00:14:36 --> 00:14:38
Und, was bringt dich nach Orange County?

290

00:14:38 --> 00:14:41
Läuft dein Geschäft nicht
um diese Jahreszeit?

291

00:14:41 --> 00:14:43
-Ob's läuft?
-Ja.

292

00:14:43 --> 00:14:48
Oh doch, es läuft ziemlich heftig.
Heftige Zeiten. Der Markt boomt.

293

00:14:48 --> 00:14:51
Du könntest für uns noch
ein paar Reparaturen hier erledigen.

294

00:14:51 --> 00:14:52
Wir bezahlen auch dafür.

295

00:14:53 --> 00:14:55
Wir unterstützen gern
ein koreanisches Kleinunternehmen.

296

00:14:55 --> 00:14:57
Ach, mach dir keine Sorgen.

297

00:14:57 --> 00:14:59
Ich mache ab und an
auch gern ehrenamtliches Zeug.

298

00:15:00 --> 00:15:02
Ja, ich arbeite gern gemeinnützig.

299

00:15:02 --> 00:15:03
Danke, mein Bruder.

300

00:15:03 --> 00:15:06
Ich freue mich sehr,
dass du zu uns gefunden hast.

301

00:15:06 --> 00:15:07
Hm, ich mich auch.

302

00:15:10 --> 00:15:14
Ist es jetzt... nicht immer noch schief?

303

00:15:27 --> 00:15:30
ES TUT MIR LEID, KÖNNEN WIR REDEN?

304

00:15:32 --> 00:15:38
DEIN CHO-WERKER-HANDWERKERSERVICE

305

00:15:38 --> 00:15:40
[leise Musik spielt]

306

00:15:48 --> 00:15:49
[Kamera klickt]

307
00:15:52 --> 00:15:53
[Benachrichtigungston]

308
00:15:53 --> 00:15:56
VERDAMMT HÜBSCHER STRITZ.

309
00:15:56 --> 00:15:58
*SCHLIZ
*SCHLITZ

310
00:15:58 --> 00:16:00
LOL, WAS IST EIGENTLICH STRITZ?

311
00:16:02 --> 00:16:03
MIT WEM HÄNGST DU SO RUM?

312
00:16:10 --> 00:16:11
ALLEINE

313
00:16:13 --> 00:16:15
ICH AUCH. WOLLEN WIR FACETIME MACHEN?

314
00:16:19 --> 00:16:23
ICH HABE KEINE FLATRATE,
LAUFE ÜBER DEN VERTRAG MEINER ELTERN HAHA.

315
00:16:25 --> 00:16:28
DANN TELEFONIEREN?
818-144-6765

316
00:16:33 --> 00:16:34
[Musik endet]

317
00:16:35 --> 00:16:37
ANRUFEN
ABBRECHEN

318

00:16:38 --> 00:16:39
[Freiton]

319

00:16:41 --> 00:16:42
[Paul] Hallo?

320

00:16:43 --> 00:16:44
Ähm, hi.

321

00:16:45 --> 00:16:46
Hi.

322

00:16:49 --> 00:16:50
Hallo.

323

00:16:50 --> 00:16:51
[Paul lacht]

324

00:16:52 --> 00:16:55
Also, warum läuft dein Tag so beschissen
und wo muss ich hin?

325

00:16:55 --> 00:16:57
-Dann schlage ich die Typen zusammen.
-[lacht]

326

00:16:58 --> 00:17:02
Ach, im Grunde ist es nur meine Chefin.

327

00:17:03 --> 00:17:06
Ich hasse es, dass sie immer
zuerst kommt, und dann erst ich.

328

00:17:06 --> 00:17:10
Alte Leute sind halt so blöd.

Sie lassen alles an uns aus,

329

00:17:10 --> 00:17:12
weil sie die Entscheidungen
in ihrem Leben bereuen.

330

00:17:12 --> 00:17:14
Hm, ja, total.

331

00:17:14 --> 00:17:15
Was hast du sonst noch?

332

00:17:17 --> 00:17:20
Äh, Gott, also, ähm...

333

00:17:21 --> 00:17:24
Das hat mich, glaube ich,
noch nie jemand gefragt.

334

00:17:24 --> 00:17:24
Ähm...

335

00:17:26 --> 00:17:28
Also, um ehrlich zu sein, ähm,

336

00:17:29 --> 00:17:32
hasse ich es zu tun,
als würde ich nichts hassen.

337

00:17:32 --> 00:17:33
Was zum Beispiel?

338

00:17:35 --> 00:17:38
Ähm... meine Arbeit

339

00:17:38 --> 00:17:42

Ich, ich... [stöhnt]
Ich hasse es zu arbeiten.

340

00:17:43 --> 00:17:46
Ich würde einfach gern
den ganzen Tag nichts tun.

341

00:17:48 --> 00:17:50
Ich will nicht immer über Geld nachdenken.

342

00:17:50 --> 00:17:52
[lacht] Yo, du bist viel zu heiß,

343

00:17:52 --> 00:17:54
um dir Gedanken über Geld
machen zu müssen.

344

00:17:55 --> 00:18:01
[lacht] Ja, ab und zu modele ich auch
ein wenig, aber das macht mir keinen Spaß.

345

00:18:01 --> 00:18:03
Du hörst dich sogar heiß an.

346

00:18:04 --> 00:18:05
[gluckst]

347

00:18:05 --> 00:18:08
Ok, und was ist mit dir, Paul?
Hasst du irgendwas?

348

00:18:10 --> 00:18:13
Also, wenn ich
ganz ehrlich sein soll... [schnauft]

349

00:18:13 --> 00:18:16
...dann hasse ich

meinen Bruder gerade irgendwie.

350

00:18:18 --> 00:18:21

-Ach so, deinen Bruder?

-Ach, ich will da gar nicht darüber reden.

351

00:18:22 --> 00:18:26

Also, ähm, falls dich das tröstet,
du hörst dich viel cooler an als er.

352

00:18:28 --> 00:18:30

Weißt du, das klingt jetzt
vielleicht irgendwie...

353

00:18:30 --> 00:18:33

Ach, ist mir auch
ganz egal, wie das klingt,

354

00:18:33 --> 00:18:36

Ich weiß, wir texten uns
erst ein paar Tage, aber...

355

00:18:37 --> 00:18:40

Ich habe das Gefühl,
wir schreiben uns schon mein Leben lang.

356

00:18:41 --> 00:18:42

Ich mag dich echt.

357

00:18:42 --> 00:18:45

[Krähe krächzt]

358

00:18:45 --> 00:18:46

Kayla?

359

00:18:47 --> 00:18:49

[seufzt] Bist du noch dran? Kayla?

360

00:18:49 --> 00:18:51

[Amy] Bin ich blöd, was mache ich denn?

361

00:18:52 --> 00:18:53

ANRUFER BLOCKIEREN

362

00:18:53 --> 00:18:55

[Musik verklingt]

363

00:18:55 --> 00:18:56

[Schrecklaut]

364

00:18:57 --> 00:19:00

Oh mein Gott, Sie haben mich erschreckt.

365

00:19:01 --> 00:19:02

Entschuldigen Sie.

366

00:19:02 --> 00:19:04

Man rief Jordan zu einem Arbeitsnotfall.

367

00:19:04 --> 00:19:08

Sie muss den Termin verlegen.

Bleiben Sie hier, solange Sie möchten.

368

00:19:17 --> 00:19:20

[Danny] Er fragt:

"Läuft dein Geschäft nicht um die Zeit?"

369

00:19:20 --> 00:19:23

Was? Hey, piss mich nicht an.

Ich war der Erste bei deiner Frau.

370

00:19:23 --> 00:19:25

[Isaac] Was willst du da machen?

371

00:19:25 --> 00:19:27

Keine Ahnung, Mann. Was soll ich da tun?

372

00:19:28 --> 00:19:30

Der leitet den Chor. Der ist unantastbar.

373

00:19:30 --> 00:19:33

[Isaac äfft nach]

"Der leitet den Chor. Er ist unantastbar."

374

00:19:33 --> 00:19:35

Du kannst anfassen, wen du willst.

375

00:19:35 --> 00:19:37

Willst du nichts tun?
Wie bei der Auto-Bitch?

376

00:19:37 --> 00:19:39

Die hat genug Kohle für eine Alarmanlage.

377

00:19:39 --> 00:19:40

-Also..
-Vergiss es!

378

00:19:40 --> 00:19:43

Weißt du was? Ist mir egal.
Denn heute, Mann...

379

00:19:43 --> 00:19:45

Ich habe da wirklich was gefühlt.

380

00:19:45 --> 00:19:46

[Isaac] Ach ja?

381

00:19:47 --> 00:19:51

[seufzt]

Ich konnte spüren, dass Gott anwesend ist.

382

00:19:51 --> 00:19:54

Jesus hat auch cooles Zeug gemacht,
hat ihm nichts genutzt.

383

00:19:54 --> 00:19:58

Dude, du musst dich entspannen.
Genieß diesen Massage-Sessel.

384

00:19:58 --> 00:20:00

So machen sie
auch Kobe-Rindfleisch. [lacht]

385

00:20:00 --> 00:20:03

-[stöhnt]
-Ja, schüttele den Scheiß raus, Mann.

386

00:20:03 --> 00:20:06

-Oh, ich weiß, was dich aufheitert.
-Was?

387

00:20:06 --> 00:20:07

Yo, sieh dir das an.

388

00:20:08 --> 00:20:09

Sieh dir das an. [kichert]

389

00:20:09 --> 00:20:12

-Bro, hast du das drucken lassen?
-Fuck, klar, Mann, habe ich.

390

00:20:13 --> 00:20:14

Die Chosen Ones, Alter.

391

00:20:14 --> 00:20:16

Hier, das ist für dich. Probier's an.

392

00:20:17 --> 00:20:20

-Was ist denn das für eine Größe?
-Größe P für "perfekt".

393

00:20:20 --> 00:20:22

-Zieh das Ding an, Dude.
-Ok.

394

00:20:22 --> 00:20:25

Und ich habe ein Gewerbe
auf meinen Namen angemeldet,

395

00:20:25 --> 00:20:27

ein bisschen Stress weniger.

396

00:20:27 --> 00:20:30

Ach...
Hat doch überhaupt keinen Sinn, das alles.

397

00:20:31 --> 00:20:35

Ich verhalte mich immer total korrekt,
korrekt und was bringt mir das am Ende?

398

00:20:37 --> 00:20:40

So viele Handwerker sind krasse Betrüger.

399

00:20:40 --> 00:20:41

Mhm-hm.

400

00:20:41 --> 00:20:43

Und ich repariere denen
umsonst ihr Kirchenzeug.

401

00:20:44 --> 00:20:46

-Da ist dein Problem. Du bist zu nett.

-[stöhnt]

402

00:20:46 --> 00:20:49

Mein Motto hat nur vier Worte:
"Pro bono? No bono."

403

00:20:51 --> 00:20:53

-Yo, Isaac.

-Yo, was geht, Kane?

404

00:20:54 --> 00:20:56

-Danke für den OB, Mann.

-Bleib cool, Bro.

405

00:20:56 --> 00:21:00

-Geile Sessel, was?

-Dude, ich liebe die Dinger.

406

00:21:00 --> 00:21:03

-[Kane] Mein Onkel gabelte die auf.

-[Isaac] Grüß ihn von mir.

407

00:21:03 --> 00:21:05

-Klar. Ich habe noch mehr davon.

-Was?

408

00:21:05 --> 00:21:08

-Hinten stehen noch sieben mehr.

-Oh. Weißt du was?

409

00:21:09 --> 00:21:11

-Dann nehme ich zwei, ok?

-[Kane] Ok.

410

00:21:11 --> 00:21:13

Einen für mich
und einen für den sexy Boy da.

411

00:21:13 --> 00:21:16
-Zwei hellbraune, die gleichen.
-Zwei? Verstanden.

412

00:21:17 --> 00:21:19
Yo, dein Ernst, Mann?

413

00:21:20 --> 00:21:21
Die Chosen Ones, Motherfucker.

414

00:21:25 --> 00:21:27
[komplette Stille]

415

00:21:34 --> 00:21:35
Wie viele Minuten denn noch?

416

00:21:36 --> 00:21:42
Oh, noch 22.
Dr. Lin möchte, dass wir 30 durchhalten.

417

00:21:46 --> 00:21:49
Junie hat den ganzen Abend
an ihrem Bild weitergemalt.

418

00:21:49 --> 00:21:51
[schnauft und lacht dann]

419

00:21:52 --> 00:21:54
Nun, das Talent hat sie
wohl von dir bekommen.

420

00:21:54 --> 00:21:55
Deshalb...

421

00:21:59 --> 00:22:01
Was ist denn, Amy?

422

00:22:01 --> 00:22:01

Hey.

423

00:22:03 --> 00:22:05

Hey, ist alles ok? Rede doch mit mir.

424

00:22:07 --> 00:22:09

Ist es wegen Mias Foto?

425

00:22:09 --> 00:22:12

Babe, ich schwöre dir,
dass da überhaupt nichts läuft.

426

00:22:12 --> 00:22:13

Nein, George.

427

00:22:16 --> 00:22:17

Ich habe, ähm...

428

00:22:19 --> 00:22:20

So ein Gefühl.

429

00:22:21 --> 00:22:24

Und dieses Gefühl
habe ich jetzt schon seit Langem.

430

00:22:25 --> 00:22:27

Und ich weiß nicht mal mehr,

431

00:22:28 --> 00:22:32

wann das anfing. Ich kann mich nicht mehr
genau daran erinnern, wann oder wieso...

432

00:22:37 --> 00:22:40

Es fühlt sich an, als würde mir der Boden...

433

00:22:42 --> 00:22:43

Als würde, ähm...

434

00:22:47 --> 00:22:49

Ich habe so ein Gefühl hier drin...

[schluchzt]

435

00:22:52 --> 00:22:55

-[schnieft]

-Ähm...

436

00:22:55 --> 00:22:58

[seufzt] Und es geht nicht weg.

437

00:22:59 --> 00:23:01

[wimmert und schnieft weiter]

438

00:23:02 --> 00:23:04

Schon auf dem College
wollte ich mir Hilfe holen.

439

00:23:05 --> 00:23:06

Ich war bei einem Psychiater.

440

00:23:06 --> 00:23:09

Ich habe Antidepressiva bekommen,
doch das hat alles nur gedämpft.

441

00:23:09 --> 00:23:12

Als wäre der Ton nicht an,
aber die Musik spielt weiter.

442

00:23:12 --> 00:23:15

Weißt du, aber, äh...
Sorry, ich rede dummes Zeug.

443

00:23:15 --> 00:23:16
Nein, nein, nein.

444

00:23:16 --> 00:23:19
Ich finde es gut,
wenn du mit mir darüber redest.

445

00:23:19 --> 00:23:23
Ja, und... Und, George, ich ja auch.
Ich will das ja auch, aber, äh...

446

00:23:27 --> 00:23:31
Ich liebe es, wie höflich
wir beide miteinander umgehen.

447

00:23:34 --> 00:23:37
Nur manchmal denke ich,
wenn ich dir gewisse Dinge erzähle,

448

00:23:37 --> 00:23:38
dann kannst du sie

449

00:23:39 --> 00:23:41
einfach nicht verstehen.

450

00:23:43 --> 00:23:44
Aber natürlich.

451

00:23:45 --> 00:23:47
Ich kenne eine Menge Menschen,
die es schafften,

452

00:23:47 --> 00:23:49
ihre Depressionen zu besiegen.

453

00:23:49 --> 00:23:50

Darum geht es nicht, äh...

454

00:23:52 --> 00:23:56

-Lassen wir es gut sein.

-Nein, ehrlich. Ich kann das verstehen.

455

00:23:56 --> 00:23:58

Ich bin ab und zu auch traurig.

456

00:23:58 --> 00:24:02

Zum Beispiel habe ich mir nie vorgestellt,
mal nur Hausmann und Vater zu sein.

457

00:24:03 --> 00:24:07

Ja, und, äh, dass meine Kunst
jemals zweitrangig sein könnte.

458

00:24:08 --> 00:24:11

Aber ich versuche,
die Traurigkeit zu akzeptieren.

459

00:24:12 --> 00:24:16

Und da wir beide gerade so offen
zueinander sind, kann ich auch zugeben,

460

00:24:16 --> 00:24:19

dass ich mir manchmal vorstelle,
wie mein Leben wäre,

461

00:24:19 --> 00:24:21

wären du und ich uns niemals begegnet.

462

00:24:26 --> 00:24:29

[schluckt] Wow, ich hätte nie gedacht,
dass du so was denkst.

463

00:24:29 --> 00:24:32

Ja, aber du bist auf der Welt
damit nicht allein, und...

464

00:24:33 --> 00:24:35

Deshalb habe ich dir das anvertraut.

465

00:24:37 --> 00:24:40

-[seufzt]

-Du kannst alles mit mir teilen. Alles.

466

00:24:43 --> 00:24:48

Ja, danke, ich weiß. Danke.

Danke, dass wir so reden können, George.

467

00:24:48 --> 00:24:50

-War mir eine Freude.

-[lacht]

468

00:24:51 --> 00:24:52

[Kusslaut]

469

00:24:53 --> 00:24:55

[leise Musik setzt ein]

470

00:25:00 --> 00:25:03

[beide atmen tief ein und aus]

471

00:25:04 --> 00:25:06

Ja, klar ist das eine Menge Geld,

472

00:25:06 --> 00:25:09

aber ich will auf dem Grundstück
die meisten Arbeiten selbst machen.

473

00:25:09 --> 00:25:11

Deshalb wäre das eine solide Investition.

474

00:25:11 --> 00:25:13
Es ist nicht für mich,
sondern für meine Eltern.

475

00:25:13 --> 00:25:15
Ich will sie aus Korea zurückholen.

476

00:25:15 --> 00:25:18
[Mann] Nur leider, Mr. Cho,
sind Sie nicht besonders kreditwürdig.

477

00:25:18 --> 00:25:23
Stimmt, ja. Ähm, als ich 18 war,
da wollte ich bei BR Cargo-Hosen kaufen,

478

00:25:23 --> 00:25:25
und im Nu hatte ich eine Kreditkarte.

479

00:25:25 --> 00:25:26
Äh, "BR"?

480

00:25:26 --> 00:25:27
Banana Repub...

481

00:25:28 --> 00:25:30
Ähm, wie lange würde es dauern,
die Hypothek zu genehmigen?

482

00:25:31 --> 00:25:33
Das Eigenkapital ist doch 20 %, oder?

483

00:25:33 --> 00:25:34
Die Anzahlung wären 100.000,

484

00:25:35 --> 00:25:37
aber Sie müssen auch

ein regelmäßiges Einkommen

485

00:25:37 --> 00:25:39

und einen liquiden Kontostand vorweisen.

486

00:25:39 --> 00:25:41

So wie es aussieht, könnten wir Sie,

487

00:25:41 --> 00:25:43

keine Ahnung,
in sieben Jahren in Betracht ziehen.

488

00:25:46 --> 00:25:48

Ok. Ich glaube,
dass Sie das nicht verstehen.

489

00:25:49 --> 00:25:50

Meine Eltern sind inzwischen schon alt.

490

00:25:51 --> 00:25:53

Das Grundstück steht sicher
nicht mehr lange zur Verfügung.

491

00:25:54 --> 00:25:57

Ich kapiere nicht, warum jeder
einen Kredit kriegt, nur ich nicht.

492

00:25:57 --> 00:26:00

Mr. Cho, vermutlich wird Ihnen
jede Bank, die Sie fragen,

493

00:26:00 --> 00:26:02

die gleiche Antwort geben.

494

00:26:02 --> 00:26:04

Sollten Sie die Anzahlung auftreiben,

495

00:26:04 --> 00:26:07
dann können wir uns darüber
ja noch mal unterhalten.

496

00:26:07 --> 00:26:09
Ok, ja. Nein, ich verstehe. Ähm...

497

00:26:10 --> 00:26:13
Danke. Danke für Ihre Zeit.

498

00:26:13 --> 00:26:14
Gern, kein Problem.

499

00:26:14 --> 00:26:17
Ach, Sekunde, wo ich Sie gerade dranhabe...

500

00:26:17 --> 00:26:18
Mhm-hm?

501

00:26:18 --> 00:26:22
Meine Kirchengemeinde
plant ein paar Reparaturen.

502

00:26:23 --> 00:26:26
-Bekäme die einen Kredit?
-Nun, das könnten wir uns mal ansehen.

503

00:26:26 --> 00:26:27
Aha.

504

00:26:30 --> 00:26:32
[George] Das ist bis jetzt dein Bestes.

505

00:26:32 --> 00:26:35
-Wollen wir das Bild aufhängen?
-Ist noch nicht fertig, Dad.

506

00:26:35 --> 00:26:37
Doch, es ist perfekt, Junie.

507

00:26:37 --> 00:26:39
-Komm schon, wir hängen es auf.
-Ok.

508

00:26:39 --> 00:26:40
[Türglocke läutet]

509

00:26:43 --> 00:26:44
-Babe?
-Ja?

510

00:26:44 --> 00:26:46
Ich glaube, Jordan ist hier.

511

00:26:49 --> 00:26:50
[Jordan seufzt tief]

512

00:26:51 --> 00:26:55
Amy, ich dachte, es wäre das Beste,
die Konditionen persönlich zu besprechen.

513

00:26:55 --> 00:26:58
-Hm.
-Hey, es tut mir leid wegen gestern Abend.

514

00:26:58 --> 00:27:01
-Haben Sie mich vermisst?
-Ja, das habe ich in der Tat.

515

00:27:01 --> 00:27:03
Hey, Jordan, lese ich das richtig?

516

00:27:03 --> 00:27:05
Sie möchten nicht,
dass ich die Firma verlasse?

517
00:27:05 --> 00:27:09
Sie geben mir eine fünfjährige Sperrfrist
und wollen ein Anteilskapital einbehalten?

518
00:27:10 --> 00:27:13
-Ich habe etwas Honig dazugestellt.
-Perfekt.

519
00:27:13 --> 00:27:14
Danke, Joji.

520
00:27:16 --> 00:27:18
Hm? Ja, danke, George.

521
00:27:18 --> 00:27:19
Mhm-hm.

522
00:27:20 --> 00:27:25
So besprachen wir das nicht, Jordan.
Ok, ich hatte nie vor, weiterzuarbeiten.

523
00:27:25 --> 00:27:26
Ja, das weiß ich doch auch,

524
00:27:26 --> 00:27:29
aber Sie sind nun mal
das Gesicht der Brand.

525
00:27:29 --> 00:27:32
Und der Vorstand hält das
für einen wichtigen Vertragspunkt.

526
00:27:32 --> 00:27:35

Ich wollte mehr Zeit für meine Familie.
Darum ging es...

527

00:27:35 --> 00:27:36
Süße, das weiß ich.

528

00:27:36 --> 00:27:38
Es liegt nicht an mir,
es liegt am Vorstand.

529

00:27:39 --> 00:27:40
Wissen Sie was?

530

00:27:40 --> 00:27:42
Morgen ist unsere
alljährliche Vegas-Konferenz.

531

00:27:42 --> 00:27:44
Kommen Sie, reden Sie mit den Leuten.

532

00:27:44 --> 00:27:47
Nehmen Sie meinen Jet,
kommen Sie mit der Familie.

533

00:27:48 --> 00:27:50
[seufzt] Jetzt mal ehrlich...

534

00:27:54 --> 00:27:55
Amy, hören Sie mal.

535

00:27:56 --> 00:27:59
Ich sehe doch,
dass das nicht das ist, was Sie wollen.

536

00:27:59 --> 00:28:01
Sie wollen viel mehr.

537

00:28:02 --> 00:28:06
Also, vertrauen Sie mir
und danken mir später.

538

00:28:07 --> 00:28:08
[George] So viele Spielsachen.

539

00:28:12 --> 00:28:13
Dafür gibt's Ehefrauen.

540

00:28:16 --> 00:28:18
[leise Gitarrenmusik setzt ein]

541

00:28:19 --> 00:28:21
Wie viel würde das Material kosten?

542

00:28:21 --> 00:28:26
Ähm, nun, ich würde
mal sagen, 100.000, 120.000, so ungefähr.

543

00:28:28 --> 00:28:30
Ich finde, das ist viel,

544

00:28:30 --> 00:28:34
ich meine, wir reden hier
über einen Kredit für Umbaumaßnahmen.

545

00:28:34 --> 00:28:36
Aber sonst haben wir keine Chance
gegen die Megakirchen.

546

00:28:36 --> 00:28:39
Sicher. Aber das ist ja auch
eine ziemlich gute Investition.

547

00:28:41 --> 00:28:43

Und wie hoch wären deine Arbeitskosten?

548

00:28:43 --> 00:28:47

Oh, äh, ich würde da nichts berechnen,
ist für die Kirche.

549

00:28:47 --> 00:28:49

Du bist ein Engel. Danke schön.

550

00:28:49 --> 00:28:52

Ja, sicher, nur, ähm...
Das war Edwins Idee, also..

551

00:28:53 --> 00:28:57

-Ich rede heute Abend mit den Ältesten.
-Ja. Klar doch. Sicher.

552

00:29:00 --> 00:29:03

[Edwin] Bleib einfach entspannt. [lacht]

553

00:29:03 --> 00:29:05

Dein Gesicht? Nein, du warst perfekt.

554

00:29:06 --> 00:29:07

Ich hatte echt das Gefühl,

555

00:29:07 --> 00:29:10

der Heilige Geist
wäre heute in uns allen gewesen.

556

00:29:10 --> 00:29:14

Für nächste Woche überlege ich mir, äh,
dass wir mit "I Believe" anfangen könnten.

557

00:29:14 --> 00:29:15

[Gitarre verstummt]

558

00:29:15 --> 00:29:19
Und dann singen wir vielleicht, äh,
am Ende "Oceans".

559

00:29:20 --> 00:29:23
Und denkt dran,
wir proben um 19 Uhr im Übungsraum.

560

00:29:23 --> 00:29:24
[Veronica] Danny?

561

00:29:25 --> 00:29:26
Spielst du immer noch?

562

00:29:28 --> 00:29:29
Ab und zu.

563

00:29:30 --> 00:29:33
Ja, sie kreuzte unangekündigt
bei mir zu Hause auf.

564

00:29:33 --> 00:29:35
Auf das Angebot
kann ich doch nicht eingehen.

565

00:29:35 --> 00:29:37
Nein, nein, natürlich nicht.

566

00:29:37 --> 00:29:40
[seufzt] Aber trotzdem,
es ist ein echt gutes Angebot.

567

00:29:40 --> 00:29:41
Dann, ja.

568

00:29:41 --> 00:29:44

Aber wenn es so gut ist,
sollten Sie doch drüber nachdenken,

569

00:29:44 --> 00:29:47
es vielleicht noch mal in Betracht ziehen.

570

00:29:48 --> 00:29:50
-So ist das..
-Mia, räumen Sie hinten schon mal aus?

571

00:29:50 --> 00:29:51
-Oh, sicher.
-Danke.

572

00:29:56 --> 00:29:58
Äh, hi, kann ich Ihnen helfen?

573

00:29:59 --> 00:30:01
Hey, ähm, schöner Laden hier.

574

00:30:01 --> 00:30:04
-Danke. Kann ich Ihnen sonst weiterhelfen?
-Ja, können Sie.

575

00:30:04 --> 00:30:06
Kayla Lexington arbeitet doch hier?

576

00:30:07 --> 00:30:09
Nein. Von der habe ich noch nie gehört.

577

00:30:11 --> 00:30:15
Oh. Merkwürdig, ich..
Ich habe, ähm, ich bin, äh...

578

00:30:17 --> 00:30:21
-Entschuldigen Sie bitte die Störung.
-Ist ok. Ja. Einen schönen Tag.

579

00:30:22 --> 00:30:25

Hey, sagen Sie,
Sie haben doch Sukkulenten, oder?

580

00:30:25 --> 00:30:27

Die brauchen doch kaum Licht
und wenig Wasser...

581

00:30:27 --> 00:30:30

Äh, hier.
Nehmen Sie die, die geht aufs Haus.

582

00:30:31 --> 00:30:32

-Jetzt ehrlich?
-Ja.

583

00:30:32 --> 00:30:33

Ich bin sprachlos.

584

00:30:33 --> 00:30:35

Sie müssen nichts sagen. Einen tollen Tag.

585

00:30:35 --> 00:30:38

Amy, sehen Sie sich
die neuen Sansevieria an.

586

00:30:38 --> 00:30:40

-Kayla? Ich bin es.
-Was?

587

00:30:40 --> 00:30:42

-Sir, gehen Sie bitte.
-Ist das deine ätzende Chefin?

588

00:30:42 --> 00:30:44

[raunt] Paul, bitte geh jetzt.

589

00:30:44 --> 00:30:45

Ok.

590

00:30:46 --> 00:30:49

Ihr Name ist nicht Kayla,
sondern Mia. Und, äh...

591

00:30:49 --> 00:30:52

[seufzt] Ich habe dir Screenshots
von ihren Fotos geschickt.

592

00:30:52 --> 00:30:55

Ok, äh, also hast du mich nur reingelegt?

593

00:30:55 --> 00:30:58

Nein! Ich... [seufzt]

594

00:30:58 --> 00:31:00

Ach, keine Ahnung. Ok, ich...

595

00:31:02 --> 00:31:03

Ich bin komplett durch.

596

00:31:04 --> 00:31:05

Na schön.

597

00:31:07 --> 00:31:10

Ich hatte vor, dir zu verheimlichen,
wer ich wirklich bin.

598

00:31:10 --> 00:31:14

Aber trotzdem habe ich mich gern
mit dir unterhalten. Ehrlich. Weißt du...

599

00:31:14 --> 00:31:17

Du wirst irgendwann jemanden
richtig glücklich machen.

600

00:31:18 --> 00:31:21

Ich weiß,
so was hattest du sicher nicht erwartet.

601

00:31:21 --> 00:31:23

Ich bin nun mal keine scharfe Kayla

602

00:31:23 --> 00:31:26

mit ihren frechen Tittchen
und ihrem Knackarsch.

603

00:31:26 --> 00:31:27

Ja, die trieft wahrscheinlich vor...

604

00:31:29 --> 00:31:31

[Danny spielt "Drive" auf Gitarre]

605

00:31:41 --> 00:31:45

♪ Manchmal spüre ich die Angst ♪

606

00:31:46 --> 00:31:49

-♪ Vor Unsicherheit, ganz deutlich ♪
-[stöhnt und keucht laut]

607

00:31:53 --> 00:31:56

♪ Und ich muss mich selbst fragen ♪

608

00:31:56 --> 00:32:01

♪ Ob ich dieser Angst zu sehr
Das Steuer und die Kontrolle überlasse ♪

609

00:32:03 --> 00:32:04

Du bist heißer als Kayla.

610
00:32:04 --> 00:32:07
[Danny] ♪ Es beschäftigte mich schon mal ♪

611
00:32:07 --> 00:32:10
♪ Und es scheint doch eine vage ♪

612
00:32:11 --> 00:32:15
♪ Aber starke Anziehungskraft zu haben ♪

613
00:32:15 --> 00:32:21
♪ Aber in letzter Zeit denke ich doch ♪

614
00:32:21 --> 00:32:25
♪ Dass ich die Steuer übernehmen sollte ♪

615
00:32:26 --> 00:32:28
["Drive" von Incubus ertönt]

616
00:33:28 --> 00:33:29
["Drive" verklingt]

BEEF



8FLiX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.